



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA

GAZTE ZULO

2021-2022 IKASTURTEA IZENA EMATEA



1. DATUAK: / DATOS:

Izena / Nombre		ARGAZKIA / FOTO
Abizenak / Apellidos		
Adina/Kurtsoa / Edad/Curso		
Ikastetxea / Centroeducativo		
Jaioteguna / Fecha de nacimiento		
Helbidea / Domicilio		
Herria / Población		
Posta kodea / Código postal		
Telefonoa / Teléfono		
Posta elektronikoa / Correo electrónico		

2. LEGEZKO ORDEZKARIAREN DATUAK / DATOS DEL/LA REPRESENTANTE LEGAL (Kustodia partekatua egon ezker, bi alderdiek aurkeztu beharko dute/Encaso de custodiacompartida, sedeberá presentar la autorización por ambas partes):

Izena / Nombre	
Abizenak / Apellidos	
NAN /DNI	
Helbidea / Domicilio	
Herria / Población	
Posta kodea / Código postal	
Telefonoa / Teléfono	
Posta elektronikoa / Correo electrónico	
ADINGABEAREKIKO LOTURA RELACIÓN CON EL/LA MENOR	AMA <input type="checkbox"/> AITA <input type="checkbox"/> TUTOREA MADRE PADRE TUTOR/A
OHARRAK / OBSERVACIONES (informazioa jasotzeko edo adingabea jasotzeko baimena duten pertsonak, debekuak, etab.) (personas autorizadas para ser informadas o para recoger a el/lamenor, prohibiciones, etc)	



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA

GAZTE ZULO

2021-2022 IKASTURTEA IZENA EMATEA



3. INFORMAZIOA / INFORMACIÓN:

Ba al du nerabeak alergiarik? Gaixotasunik? Behar al du tratamendu berezirik? / ¿El/la adolescente tiene alguna alergia? ¿Y enfermedad? ¿necesita algún tratamiento especial?

Talde kaltebera batekoa edo egokitzapen-premia bereziak dituen / Pertenencia a grupos vulnerables o con necesidades especiales de adaptación

Bai/Si Ez/No.

Baiezkoa bada, zehaztu / Si es que sí, especifique:

Jarduera garatzen duen entitatea /Entidad que desarrolla la actividad:

Proposatutako jarduera/Actividad propouesta:

Data / Fecha:

Parte hartzailearen osasunaren inguruko beste xehetasun batzuk: / Otras especificaciones sobre la salud del/la participante:

Elikaduraren inguruko beste berezitasunak / Especificaciones sobre alimentación

Igerian ba al daki? / ¿Sabe nadar? Bai/Si Ez /No

Aisialdian gustuko dituen jarduerak / Actividades que le gustan en su tiempo libre

Baimena ematen dut seme-alaben irudiak erabiltzeko (*) / Autorizo la realización de fotos y videos y su posterior utilización (*)

Bai/Si Ez /No

Data/Fecha

Sinadura /Firma

(*) OHARRA:

Irudiak grabatzeko baimen adierazia ematean, Arduradunak BAIMENTZEN du parte-hartzaile eta familiakoen artean zabaltzeko eta kartel, foileto edo Ibarra udaleko web orrian eta sare sozialetan erabiltzeko, antzeko jarduerak bultzatzeko helburuarekin; ez da inolaz ere, identitatea agertuko eta edozein unetan baimen hori baliogabetu ahalko da.

(*) ADVERTENCIA:

Al dar el consentimiento expreso para la captación de imágenes, el Responsable AUTORIZA a que puedan ser compartidas entre los participantes de las mismas y sus familiares, así como utilizadas en carteles, folletos o Web y redes sociales del Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de fomentar actividades similares, sin que en ningún caso se revele su identidad, pudiendo revocar su autorización en cualquier momento.



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA

GAZTE ZULO

2021-2022 IKASTURTEA IZENA EMATEA



4. COVID-19a DELA ETA GAZTEEN AISIA HEZITZAILEKO JARDUERA EGOKITZEKO PLANA./ PLAN DE ADECUACIÓN DEL OCIO EDUCATIVO JUVENIL CON MOTIVO DEL COVID-19

<p>Dokumentu honek Ibarra Udalak 2020-2021 ikasturtean Gazte Zulo zerbitzuaren aisia hezitzaileko jarduera garatzeko egin duen egokitzapen-plana jasotzen du. Dokumentuaren hartzaileak ekintza horietako parte-hartzaileak eta beren legezko tutoreak dira. Jardueraren datuak honako hauek dira:</p> <p>Lekua: IBARRA Data: 2021KO IRAILA Ikasturtea: 2021-2022</p>	<p>El presente documento recoge el plan de adecuación al COVID-19 realizado por el Ayuntamiento de Ibarra para el servicio de ocio educativo juvenil Gazte Zulo para el curso 2020-2021. Las personas receptores del documento son las participantes y sus tutores/as legales. Los datos de la actividad son los siguientes:</p> <p>Lugar: IBARRA Fecha: SEPTIEMBRE 2021 Curso: 2021-2022</p>
<p>COVID-19a dela eta, egokitzapen-plan bat diseinatuko da, jarraian adierazten dituen alderdiak kontuan hartuko dituena.</p>	<p>Con motivo del COVID-19, se diseñará un plan de adecuación que contemplará los aspectos que a continuación se detallan.</p>
<p>NEURRIAK</p>	<p>MEDIDAS</p>
<p>1. Kutsapenaren kontrola eta prebentzioa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parte-hartzaileek eta beren legezko tutoreek beren gain hartuko dute COVID19aren aurrean duten egoeraren erantzukizuna; hala, Gazte Zulo zerbitzuaren jardueran parte hartu duen haietakoren batek COVID-19arekin lotutako sintomak baditu, ez da Gazte Zuloa joango eta KOORDINATZAILEAREKIN harremanetan jarriko da (IZASKUN URRESTARAZU), hau da, 688-810300 telefono-zenbakira deituz edo gaztezulo@ibarra.eus helbide elektronikora idatziz. • Gazte Zuloa jardueraren arduradunak bertako segurtasun arduratuko dira. Instalazioen sarreran osasun-adierazpena jarriko dute eta agindutako segurtasun-protokolo eta neurri guztiak beteko dituzte, besteak beste: <ol style="list-style-type: none"> 1. Parte-hartzaile bakoitzaren erantzukizunpeko adierazpena izatea, arriskutalde batekoa ez dela eta bere bizikideen artean arrisku-talde bateko inor ez dagoela ziurtatuz. 2. Parte-hartzaile bakoitzaren konpromisoa izatea COVID-19arekin lotutako sintomatologia badu ez duela Gazte Zulo jardueran parte hartuko eta koordinatzailearekin (Izaskun Urrestarazu) harremanetan jarriko dela informatzeko (mugikorraren edo beste bitartekoren baten bidez). 	<p>1. Control y prevención de la transmisión</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las personas participantes y sus tutoras legales deberán responsabilizarse de su situación particular frente al COVID-19, de tal forma que si alguno presenta sintomatología asociada con el COVID-19 no acudirá y contactará con la persona responsable de su actividad, esto es, el COORDINADORA de Gazte Zulo IZASKUN URRESTARAZU en el teléfono 688-810300 o mandando un correo electrónico a la siguiente dirección de correo gaztezulo@ibarra.eus • Las personas responsables Gazte Zulo velarán por la seguridad. A la entrada en las instalaciones colocarán la declaración de salud y cumplirán todos los protocolos y normas de seguridad establecidos, como son: <ol style="list-style-type: none"> 1. Disponer de la Declaración responsable de que la persona usuaria no forma parte de grupos de riesgo ni convivir con grupo de riesgo. 2. Tener el compromiso de cada participante que en caso de tener sintomatología relacionada con COVID-19, no participará en Gazte Zulo y contactará con el coordinador (Izaskun Urrestarazu) y le informará de dicho hecho (vía móvil o cualquier otra forma).



<p>3. Parte-hartzaile bakoitzaren egiaztagiria izatea, derrigorrezko higiene eta prebentzio-neurri pertsonalen dokumentua onartuz.</p> <p>4. Parte-hartzaile bakoitzak sinatutako baimen informatua izatea.</p> <p>5. Egoera sanitarioengatik, pertsonalengatik edo sozioekonomikoengatik arriskuan dauden pertsonak parte hartzeko bete behar diren baldintzei buruzko informazioa emana izatea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Jarduera egiten den instalazioan, kartelak eta informazio-orriak egongo dira, segurtasun-portaera eta distantzia egokiak, higiene-neurriak eta abar gogorarazteko. Jardueraren hasieran, higienerari eta portaerari buruzko prebentzio-neurriak gogorazteko saioak egongo dira, adin bakoitzera egokituta. 	<p>3. Disponer de la confirmación de aceptación del Documento de Medidas personales de higiene y prevención obligatorias.</p> <p>4. Disponer de la Firma del Consentimiento informado.</p> <p>5. Haber informado sobre las condiciones de participación para grupos vulnerables por circunstancias sanitarias, personales o socioeconómicas.</p> <ul style="list-style-type: none"> En la instalación donde se celebre la actividad se dispone de cartelería y hojas informativas recordando los comportamientos y distancia de seguridad, medidas de higiene, etc. Al comienzo de la actividad se trabajará con las y los participantes en talleres y a través de actividades recordando los comportamientos y distancia de seguridad, medidas de higiene, etc.
<p>2. Derrigorrezko higiene- eta prebentzio-neurri pertsonalak betetzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Erabiltzaileek honako hauek izango dituzte eskura instalazioaren sarreran eta komunetan: ura, xaboia eta eskuak lehertzeko papera edota gel hidroalkoholikoak. Maskara nahitaez erabili beharko da, nahiz eta haur eta nerabeak 1,5 metroko pertsonen arteko distantzia gorde. 6 urtera arte, maskara ez da nahitaezkoa izango, nahiz eta, posible den kasuetan, adin horretatik behera ere erabiltzea gomendatzen den. Erabiltzaile bakoitzak bere maskara eraman behar duela alde batera utzita, Gazte Zulon erreserbako maskarak egongo dira, norberarena galdu, hautsi edo antzeko zerbait gertatuz gero ordeztu ahal izateko. Haur eta nerabeen eskura ura, xaboia eta eskuak lehertzeko papera edota gel hidroalkoholikoak egongo dira. Gel hidroalkoholikoak sarreran eta jarduera espazioetan egongo dira. 	<p>2. Cumplimiento de medidas personales de higiene y prevención obligatorias.</p> <ul style="list-style-type: none"> Las personas usuarias tendrán a su disposición en la entrada de la instalación y en los baños: agua, jabón y papel para el secado de manos y/o geles hidroalcohólicos. El uso de mascarilla será obligatorio para las personas mayores de 6 años, incluso aunque se puedan mantener 1,5 metros de distancia interpersonal. Independientemente que cada persona usuaria deberá ir provista de su propia mascarilla, Gazte Zulo dispondrá de mascarillas de reserva para que puedan ser sustituidas en casos de pérdida, rotura o similares. Se dispondrá en todo momento de jabón y papel para el secado de manos y/o gel hidroalcohólico y pañuelos de papel a disposición de las personas usuarias.
<p>3. Arrisku-taldean eta sozialki desabantailak dituztenen babesa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gazte Zulo zerbitzuko jardueran parte hartu aurretik, arduradunek arriskutaldeen kideen (diabetesa, gaixotasun kardiobaskularra, hipertentsioa, biriketako gaixotasun kronikoa, immunoeskasia, tratamendu aktiboan dagoen minbizia, haurdun dauden emakumeak, 60 urtetik gorakoak) edo halakoekin bizi direnen parte-hartzeari buruzko balorazioa egingo dute. Arreta berezia eskainiko zaie parte hartzeko aukerak urrituta dituztenei (arriskutaldea, gizarte- 	<p>3. Protección de los colectivos de riesgo y en desventaja social</p> <ul style="list-style-type: none"> Previamente a la participación en Gazte Zulo de personas (que pertenezcan a grupos de riesgo, o que convivan con grupos de riesgo(diabetes, enfermedad cardiovascular, incluida la hipertensión, enfermedad pulmonar crónica, inmunodeficiencia, cáncer en fase de tratamiento activo, mujeres embarazadas, mayores de 60 años) se realizará por parte de las personas responsables de la actividad de una valoración en relación a su participación. Se prestará especial atención, incorporando



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA

GAZTE ZULO

2021-2022 IKASTURTEA IZENA EMATEA



<p>desabantailako egoeran daudenak, dibertsitate funtzionala edo intelektuala duten pertsonak), eta laguntza-hezitzaileak edo berariazko hezitzaileak jarriko zaizkie.</p>	<p>educadores/as de apoyo, o específicos a los colectivos que vean sus posibilidades de participación disminuidas (colectivos de riesgo, colectivos en situación de desventaja social, personas con diversidad funcional o intelectual).</p>
<p>4. Jardueretarako izen-ematea</p> <ul style="list-style-type: none">Izen-ematea on line egitea lehenetsiko da, www.ibarra.eus webgunearen bitartez, eta aparteko kasuetan telefono bidez. Beharrezkoa den dokumentazioa webgune horretara igoko da, posta elektronikoz bidaliko da edo, salbuespen gisa, zuzenean (ezinbestean, alde zurretiko hitzorduarekin) helbide honetara eramango da: Gazte Zulo-Azkue auzoa 9, behea.	<p>4. Inscripción en las actividades</p> <ul style="list-style-type: none">La inscripción se realizará preferencialmente on line a través de la página web www.ibarra.eus, debiendo adjuntar la documentación necesaria en la citada web, a través del correo electrónico y excepcionalmente presencialmente mediante cita previa en esta dirección: Gazte Zulo (Azkue 9, bajo).
<p>5. Aurrez aurreko jarduerak egokitzea eta berrantolatzea.</p> <ul style="list-style-type: none">Aire zabaleko jarduerak lehenetsi dira.Parte-hartzaileen sarrera mailaka egingo da, pilaketak saihesteko. Jardueran parte hartzen duen azpitalde bakoitzak sartzeko eta jasotzeko ordutegi espezifikoak izango du, gainerako azpitaldeetatik bereizita. Gutxienez bost minutuko aldea egongo da azpitalde bat sartzen edo irteten denetik bestea sartu edo irteten arte.Jarduerak egiteko orduan, lehenetsia eman zaie prebentzioko eta pertsonen arteko gizarte-distantziako neurriak betetzea ahalbidetzen duten jarduerak. Etengabeko kontaktu fisikoa eskatzen duten jarduerak egitea saihestuko da.Jarduera gehienez 14 parte-hartzaileko azpitaldeetan egingo da, hezitzaile erreferente batekin, eta taldeko gainerako azpitaldeekiko autonomoak izango dira.Gazteen aisia hezitzaileko jarduerak parte-hartzaileen arteko harreman fisikoa nahitaez eskatzen duten arren, hau mugatu egingo da. Horregatik, ahal den neurrian, pertsonen arteko 1,5 metroko segurtasun-distantzia errespetatuko da; maskarak erabiliko dira osasun-agintarien indarreko gomendioek ezarritako baldintzetan, eta hau bereziki garrantzitsua izango da leku itxietan eta irekietan, segurtasun-distantzia mantendu ezin denean.Jardueraren ardura duen erakundea udalerriko beste agente baliokide batzuekin koordinatuko da, pilaketak saihesteko, bai eta agintari eskudunekin ere, espazio publikoak modu ordenatu eta seguruan erabiltzeko.	<p>5. Adecuación y reorganización de las actividades presenciales.</p> <ul style="list-style-type: none">Se han priorizado las actividades al aire libre.La entrada de las participantes a la actividad se va a realizar de forma escalonada para evitar aglomeraciones. Cada subgrupo participante en la actividad tendrá un horario específico de entrada y recogida, diferenciado del resto de subgrupos. Habrá por lo menos una diferencia de cinco minutos entre la entrada y recogida de un subgrupo a otro.A la hora de realizar las actividades se han priorizado aquellas que posibiliten el cumplimiento de las medidas de prevención y distancia social interpersonal. Se va a evitar la realización de actividades que impliquen contacto físico constante.La actividad se va a realizar en subgrupos de un máximo de 14 participantes con un educador/a referente con un funcionamiento autónomo del resto del grupo.A pesar de que las actividades de ocio educativo juvenil implican necesariamente el contacto entre participantes, éste se va a limitar. Por ello en lo posible se va a respetar la distancia de seguridad interpersonal de 1,5 metros; se utilizarán mascarillas en los términos que establezcan las recomendaciones vigentes de las autoridades sanitarias, siendo su uso especialmente relevante en lugares cerrados y en los abiertos cuando no pueda mantenerse la distancia de seguridad.La Entidad responsable de esta actividad se va a coordinar con otros agentes equivalentes de su municipio para evitar aglomeraciones, así como con las autoridades competentes, para un uso ordenado y seguro de los espacios públicos.



<p>6. Hezitzaileak, jarduera-azpitaldeen arduradun gisa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Talde bakoitzak hezitzaile arduradun bat du esleituta, eta bera izango da erreferentea. Arduradun horrek distantzia-neurriak errespetatzen direla zainduko du, eta pilaketak saihesten saiatuko da. Osasun-portaerak eta -materialak kontrolatuko ditu eta, lehen esan bezala, maskarak banatuko dizkie halakorik ez duten parte-hartzaileei. Hezitzaileek prestakuntza espezifiko eta eguneratua jaso dute COVID-19ari buruz, ezartzen ari diren neurri eta protokolo espezifikoari buruz eta laneko arriskuen prebentzioari buruz, dagokion osasun-agintaritzak ezarritakoarekin bat etorritik. Hezitzaileek ezin izan badute lehen aipatutako prestakuntzan parte hartu, gure erakundeak konpromisoa hartzen du osasun-prestakuntza hori jardueran zehar emateko. 	<p>6. Los educadores/as como responsables de los subgrupos de actividad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Cada subgrupo tiene asignado un educador/a responsable. Este/a responsable velará por el respeto las medidas de distanciamiento social y tratará de evitar aglomeraciones. Controlará comportamientos y equipos sanitarios, y distribuirá mascarillas a las personas participantes que no dispongan de ellos, como previamente se ha indicado. Los educadores/as han recibido una formación específica y actualizada sobre prevención y protección ante el COVID19, las medidas y protocolos específicos que se están implantando, prevención de riesgos laborales, en consonancia con lo establecido por la autoridad sanitaria correspondiente. En el caso de que los educadores/as no han podido participar en la formación antes indicada, nuestra entidad se compromete a proporcionarles esta formación sanitaria durante el transcurso de la actividad.
<p>7. Jarduera garatzeko baldintzak.</p> <p><i>7.1. Gazte Zulo zerbitzuaren aurreko informazioa eta komunikazioa.</i></p> <p>Erakundeak informazio hau emango die parte-hartzaileei eta gurasoei edo legezko tutoreei:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gazte Zuloren jarduera egiten den bitartean higie- eta segurtasun-arloan hartuko diren prebentzio-neurrien dokumentu argigarria. Gazte Zulo COVID-19ra egokitzeko dokumentu bat. Kutsatzeko arriskua edo kutsatze positiboa dagoenerako prebentzioko eta jarduteko protokoloa (erakundeak garatu behar du eta parte-hartzaileei eta legezko tutoreei eman behar die). Parte hartzeko baldintzak, informazioa emateko betebeharra eta baimen informatua onartzeko dokumentu bat (parte-hartzaileek eta legezko tutoreek sinatu beharrekoa). <p><i>7.2. Gazte Zuloko jarduera egiten den bitartean:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Jardueraren arduradunek segurtasuna zainduko dute, instalazioetan sartzean osasun-adierazpena eginez eta ezarritako segurtasun-protokolo eta -arau guztiak behar bezala betez. 	<p>7. Requisitos para el desarrollo de la actividad.</p> <p><i>7.1. Información y comunicación previa a las actividades.</i></p> <p>La entidad va a facilitar la siguiente información a las personas participantes así como a padres, madres o tutores legales:</p> <ul style="list-style-type: none"> Un documento aclaratorio de las medidas de prevención que se tomarán en materia de higiene y seguridad durante el desarrollo de la actividad. Un documento de adecuación de la actividad al COVID-19 Un Protocolo de prevención y actuación en caso de riesgo de contagio o de contagio positivo (a desarrollar por la organización y a entregar a participantes y tutores legales) Un documento de Aceptación de condiciones de participación, obligación de información y consentimiento informado (a firmar por participantes y tutores legales) <p><i>7.2. Durante el desarrollo de la actividad:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Las personas responsables de la actividad velarán por la seguridad de la actividad mediante declaración de salud a la entrada en las instalaciones y el adecuado cumplimiento de todos los protocolos y normas de seguridad establecidos.



<ul style="list-style-type: none"> • Hezitzaileak ezarri diren prebentzio-neurriak gogoratuko ditu, eta gainerakoen onerako eta segurtasunerako bete daitezela eskatuko du (gainazalak ez ukitzea, segurtasun-distantzia mantentzea, maskara erabiltzea, eskuak maiz garbitzea, etab.); eta instalazioak nola erabili ere adieraziko du (adibidez, gelak, komunak,... hala badagokio). • Hezitzaileak taldeari jakinaraziko dio nola egingo den jarduera, bisita edo ibilbidea, bai eta aplikatzen diren arauak edota izan daitezkeen murrizketak ere. • Kontaktu fisikoa eskatzen duten agurtzeko moduak saihestuko dira. • Hezitzaileak portaerak kontrolatuko ditu eta maskarak banatuko ditu, osasun-agintarien indarreko gomendioek ezarritako baldintzetan. • Materiala ez da partekatuko parte-hartzaileen artean, ezta hezitzaileekin ere. • Garraio pribatua erabiltzen bada, agintari eskudunek emandako neurriak beteko dira. <p><i>7.3. Jarduera amaitzean.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Erabilitako babes-materialak (maskarak), erabilera bakarrekoak baldin badira, behar bezala botako dira. • Hala badagokio, autobusera edo ibilgailura modu ordenatuan igoko da, segurtasun-neurriak uneoro errespetatuz. • Harreman pertsonala ahalik eta gehien murriztuko da jardueraren osteko kudeaketetan, komunikazio telematikoa sustatuz. 	<ul style="list-style-type: none"> • El educador/a recordará las medidas preventivas implantadas e instará a que se cumplan por el bien y seguridad de los demás (no tocar superficies, mantener la distancia de seguridad, uso de mascarilla, lavarse las manos frecuentemente etc.); también explicará cómo hacer uso de las instalaciones (p.e. vestuarios, aseos, en su caso) • El educador/a informará al grupo de cómo se va a realizar la actividad, la visita o el recorrido, y las normas y/o posibles restricciones que se aplican. • Se evitarán aquellas formas de saludo y/o despedida que impliquen contacto físico. • El educador/a controlará comportamientos y distribuirá mascarillas en los términos que establezcan las recomendaciones vigentes de las autoridades sanitarias. • El material no será compartido entre participantes ni con los educadores/as. • En caso de que se utilice transporte privado se cumplirán las medidas dictadas por las autoridades competentes. <p><i>7.3 Tras la actividad.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Se desecharán de forma adecuada los materiales de protección utilizados (mascarillas) • Si corresponde, la subida al autocar o vehículo se realizará de forma ordenada, respetando en todo momento las medidas de seguridad. • Se reducirá al mínimo el contacto personal en las gestiones post-actividad fomentando la comunicación telemática.
<p>8. Parte-hartzaile, hezitzaile eta profesionalentzako oinarrizko segurtasun- eta higiene-ekipamenduak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jardueraren ardura duen erakundeak bere instalazioetan, ireki aurretik, behar beste oinarrizko higiene-ekipamendu hornitzen direla ziurtatuko du, erabiltzaileek eta langileek erabil ditzaten. <p><i>8.1. Norbanakoen higiene-gomendioak jarraitu ahal izateko beharrezkoak diren produktuak:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Hezitzaileentzako eta parte-hartzaileentzako maskarak. Hezitzaileek eta parte-hartzaileek maskara garbiak izan beharko dituzte, osasun-agintariak ezarritako baldintzetan. Parte-hartzaileek ezin badute hornidura hori ziurtatu, erakundeak hartu beharko du bere gain. 	<p>8. Equipamientos básicos de seguridad e higiene para participantes, educadores/as y profesionales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La organización responsable de la actividad asegurará el suficiente suministro de los equipamientos higiénicos básicos en sus instalaciones antes de su apertura para su uso por parte de las personas usuarias y empleadas. <p><i>8.1. Productos necesarios para poder seguir las recomendaciones de higiene individuales:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Mascarillas para educadores/as y participantes. Los/as educadores/as y participantes deberán contar con mascarillas limpias en los términos que establezcan las autoridades sanitarias. Si las personas participantes no pueden asegurar este suministro, deberá asumirlo la organización.



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA

GAZTE ZULO

2021-2022 IKASTURTEA IZENA EMATEA



<ul style="list-style-type: none">• Komunetan, ura (epela bada hobea) eta xaboia.• Soluzio hidroalkoholikoa jarduera-espazioetan eta leku estrategikoetan, publikoetan eta instalazioen sarreran.• Erabili eta botatzeko zapiak espazio komunetan eta jarduera-guneetan.• Langileentzako hesi-maskarak eta NBE, bereziki eskularruak eta maskarak, esposizio eta kutsapeneko arrisku-mailaren arabera, osasun-agintariak ezarritako baldintzetan.• Eguneroko higienizazio indartuko da lanei ekin ahal izateko garbiketa-materiala (besteak beste, lixiba eta Osasun Ministerioak desinfektatzeko baimendutako produktuak). <p>8.2. Erreserbako materialak:</p> <ul style="list-style-type: none">• Gazte Zulok erabilera orokorreko ordezkoko maskarak izan beharko ditu parte-hartzaileentzat eta haien hezitzaileentzat. Baita garbiketako langileentzako eta kutsatze-kasuetarako agindutako maskarak eta NBEak ere. Hori guztia osasun-agintariak ezarritako baldintzetan.• Gazte Zulok garbiketa-materialaren hornidura nahikoa izan beharko du, egunero higienizazio indartuko lanak egin ahal izateko.	<ul style="list-style-type: none">• En los baños, agua (a poder ser tibia) y jabón.• Solución hidroalcohólica en espacios de actividad y en lugares estratégicos, públicos, comedores y en la entrada de las instalaciones.• Pañuelos desechables en espacios comunes y de actividad.• Mascarillas de barrera y EPI, especialmente guantes y mascarillas, para el personal en función de los niveles de riesgo de exposición y transmisión, en los términos establecidos por las autoridades sanitarias.• Material de limpieza para poder acometer las tareas de higienización diaria reforzada (entre ellos lejía y productos autorizados por el Ministerio de Sanidad para desinfectar). <p>8.2. Materiales de reserva:</p> <ul style="list-style-type: none">• La organización deberá contar con mascarillas de uso general de repuesto para las personas participantes previstas y sus monitores y monitoras. También con mascarillas y equipos EPI indicados para profesionales de limpieza y casos de contagio. Todo ello en los términos establecidos por las autoridades sanitarias.• Gazte Zulo deberá mantener un aprovisionamiento suficiente del material de limpieza para poder acometer las tareas de higienización reforzada a diario.
<p>9. Langileentzako neurri espezifikoak.</p> <p>9.1. Hezitzaile boluntarioentzako neurriak. https://www.mscbs.gob.es/profesionales/saludPublica/ccayes/alertasActual/nCovChina/documentos/Recomendaciones_VOLUNTARIADO.pdf</p> <p>9.2. Praktiketara dauden begiraleentzako neurriak.</p> <ul style="list-style-type: none">• Praktiketako hezitzaileek parte hartu ahal izango dute, nahiz eta horrek talde bateko parte-hartzaileen kopurua handitzea ekarri, betiere indarrean dagoen araudia betez. <p>9.3. Osasun-baldintza arriskutsuak dituzten profesionalentzako neurriak. https://www.mscbs.gob.es/profesionales/saludPublica/ccayes/alertasActual/nCovChina/documentos/PrevencionRRL COVID-19.pdf</p>	<p>9. Medidas específicas para las personas trabajadoras.</p> <p>9.1. Relativas a monitores y monitoras voluntarias https://www.mscbs.gob.es/profesionales/saludPublica/ccayes/alertasActual/nCovChina/documentos/Recomendaciones_VOLUNTARIADO.pdf</p> <p>9.2. Medidas relativas a educadores/as en prácticas.</p> <ul style="list-style-type: none">• Se permitirá la participación de educadores/as en prácticas, aun cuando eso represente aumentar el número de personas participantes en un subgrupo, siempre cumpliendo con la normativa vigente. <p>9.3. Medidas para profesionales vulnerables por sus condiciones de salud. https://www.mscbs.gob.es/profesionales/saludPublica/ccayes/alertasActual/nCovChina/documentos/PrevencionRRL COVID-19.pdf</p>



5. COVID-19. GAZTE ZULON PARTE HARTZEKO BALDINTZAK, INFORMAZIOA EMATEKO BETEBEHARRA ETA BAIMEN INFORMATUA ONARTZEKO DOKUMENTUA/ COVID-19. DOCUMENTO DE ACEPTACIÓN DE LAS CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN, OBLIGACIÓN DE INFORMACIÓN Y CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA PARTICIPAR EN GAZTE ZULO.

<p>Dokumentu honek jasotzen ditu parte hartzeko baldintzen, informatzeko betebeharren eta baimen informatuaren onarpena eta Ibarra Udala Gazte Zulo zerbitzurako garatu eta gurasoek zein legezko tutoreak ezagutu eta sinatu behar dituzten beste eredu batzuk.</p>	<p>Este documento recoge la aceptación de condiciones de participación, obligación de información y consentimiento junto con sus correspondientes modelos a desarrollar por el Ayuntamiento de Ibarra para el servicio Gazte Zulo y conocer y firmar por el padre/madre o tutor legal.</p>
<p>XEDEA ETA APLIKAZIO-EREMUA</p> <p>Ibarra Udala Gazte Zulon parte hartzeko baldintzak, informazioa emateko betebeharra eta baimen informatua onartzeko dokumentu hau proposatzen du, gure zerbitzuen erabiltzaile eta gurasoentzat. Gainera, Ibarra Udala konpromiso hauek hartzen ditu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Osasun-agintaritzak une bakoitzean zehazten dituen protokoloak edota jarraibideak aplikatzea. • Dokumentu honetan azaldutako neurri orokorrak sartzea. • Indarrean dagoen legeriaren beste alderdi egoki batzuk sartzea. 	<p>OBJETO Y CAMPO DE APLICACIÓN</p> <p>El Ayuntamiento de Ibarra realiza esta propuesta de Documento de aceptación de condiciones de participación, obligación de información y consentimiento informado, en un escenario de reincorporación a la actividad que supone la vuelta escalonada de los jóvenes a las actividades de ocio educativo. Además la entidad se compromete a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aplicar los protocolos y/o instrucciones que se determinen, en cada momento, por la autoridad sanitaria • Incorporar las medidas, de carácter general, expuestas en este documento • Incorporar otros aspectos pertinentes de la legalidad vigente
<p>PARTE HARTZEKO BALDINTZAK, INFORMAZIOA EMATEKO BETEBEHARRA ETA BAIMEN INFORMATUA ONARTZEA</p> <p>Ibarra Udala Gazte Zulon antolatutako jardueran parte hartu nahi dutenek alde aurretik adieraziko dute, idatziz, parte hartzeko honako baldintza hauek onartzen dituztela:</p>	<p>ACEPTACIÓN DE CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN, OBLIGACIÓN DE INFORMACIÓN Y CONSENTIMIENTO INFORMADO</p> <p>Los/as interesados/as en participar en Gazte Zulo organizado por el Ayuntamiento de Ibarra mostrarán su aceptación, por escrito y de forma previa, de los siguientes requisitos de participación:</p>
<p>1.- Arrisku-taldeetako kide ez izatearen eta arrisku-taldeetako kide batekin ez bizitzearen erantzukizunpeko adierazpena.</p> <p>Parte-hartzailea arrisku-talde bateko kide da honako kasuetan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parte-hartzaileak ez du Gazte Zulon parte hartuko COVID-19rekin lotuta egon daitekeen edozein sintomatologia badu (eztula, sukarra, arnasa hartzeko zailtasuna, etab.). • Parte-hartzaileak ez du Gazte Zulon parte hartuko baldin eta COVID-19ak kutsatutako pertsona batekin kontaktu estuan egon bada (bizikideak, senideak eta sintomak zituen kasu positibo batekin leku berean 	<p>1.- Declaración responsable de no formar parte de grupos de riesgo ni convivir con grupo de riesgo.</p> <p>La persona participante constituye grupos de riesgo en estos casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La persona participante no tomará parte en la actividad si presenta cualquier sintomatología (tos, fiebre, dificultad al respirar, etc.) que pudiera estar asociada con el COVID-19. • La persona participante no tomará parte en la actividad si ha estado en contacto estrecho (convivientes, familiares y personas que hayan estado en el mismo lugar que un caso mientras el



<p>gutxienez 15 minutuz eta 1,5 metro baino gutxiagoko distantzian egon diren pertsonak) edo COVID-19ak kutsatutako pertsona batekin, sintomarik ez badago ere, pertsonen eta arteko distantzia gorde gabe leku berean egon bada, gutxienez 14 eguneko tartean. Epe horretan, segimendua egin behar du, gaixotasunaren zantzurik agertzen den jakiteko.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parte-hartzaileak Gazte Zulon parte har dezake, baina ez luke parte hartu behar, baldin eta zaugarria bada edo kaltebera den pertsona batekin bizi bada 60 urtetik gorakoa izateagatik, hipertentsio arteriala, diabetesa, gaixotasun kardiobaskularrak, biriketako gaixotasun kronikoak, minbizia, immunoeskasiak, edo haurdun egoteagatik edo aurreko afekzio medikoak izateagatik. Parte hartzea erabakitzen badu, berak edo bere senideek duten arriskua jasota utziko du baimen informatuan. 	<p>caso presentaba síntomas a una distancia menor de 1,5 metros durante un tiempo de al menos 15 minutos) o compartido espacio sin guardar la distancia interpersonal con una persona afectada por el COVID-19, incluso en ausencia de síntomas, por un espacio de al menos 14 días. Durante ese periodo debe realizar un seguimiento por si aparecen signos de la enfermedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La persona participante sí puede, pero no debería, tomar parte en la actividad si es vulnerable o convive con una persona que sea vulnerable por ser mayor de 60 años, estar diagnosticada de hipertensión arterial, diabetes, enfermedades cardiovasculares, enfermedades pulmonares crónicas, cáncer, inmunodeficiencias, o por estar embarazada o por padecer afecciones médicas anteriores. Si opta por participar dejará constancia del riesgo que corre él o sus familiares en el Consentimiento informado
<p>2. Osasun-egoera eta ez joateko arrazoia egunero jakinarazteko konpromisoa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parte-hartzaileek egunero jakinaraziko diote beren osasun-egoera beren taldeko hezitzaile arduradunari, jardueran hasi aurretik. • Gazte Zulon parte hartzen duen pertsonaren batek COVID-19rekin lotutako sintomatologia badu, ez da joango eta bere Gazte Zuloako arduradunarekin (koordinatzailea, hezitzailea, etab.) harremanetan jarriko da. 	<p>2. Compromiso de notificación diaria de estado de salud y de causa de ausencia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las personas participantes notificarán diariamente su estado de salud al educador o educadora responsable antes de incorporarse a la actividad. • Si alguna persona involucrada en la actividad presenta sintomatología asociada con el COVID-19 no acudirá y contactará con la persona responsable de su actividad (gerente, director/a, monitor/a, etc.).
<p>3. Derrigorrezko higiene- eta prebentzio-neurri pertsonalen dokumentua onartzea.</p>	<p>3. Aceptación del Documento de Medidas personales de higiene y prevención obligatorias</p>
<p>4. Baimen informatua sinatzea.</p>	<p>4. Firma del Consentimiento informado.</p>
<p>5. Egoera sanitarioengatik, pertsonalengatik edo sozioekonomikoengatik kalteberak diren taldeek parte hartzeko baldintzak:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desgaitasunen bat edo premia bereziren bat, ahultasun sozioekonomikoren bat, etab. duten pertsonekin, arreta espezifikoko neurriak hartuko dira: pertsona bakoitzeko hezitzaile gehiago dituzten talde txikietan lan egitea edo hezitzaile laguntzaileak jartzea, agindutako babes-ekipoak hornitzea, etab., jardueran haien erabateko parte-hartzea bermatzeko. • Gurasoek edo legezko tutoreak egoera horren berri emango diote jardueraren ardura duen erakundeari, moldatzeko neurri egokiak hartu ahal izan ditzan. 	<p>5. Condiciones de participación para grupos vulnerables por circunstancias sanitarias, personales o socioeconómicas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Con las personas que cuenten con algún tipo de discapacidad o necesidades especial, vulnerabilidad socioeconómica, etc., se tomarán medidas de atención específica: trabajo en grupos reducidos con mayor número de educadores o educadoras por persona o educadoras/es de apoyo, suministro de los equipos de protección prescritos, etc., que garanticen su participación plena en la actividad. • El padre/madre o tutor/a legal comunicará de tal situación a la entidad responsable de la actividad para que ésta pueda incorporar las medidas oportunas de adaptación.

Jaun/Andrea (izen-abizenak) NAN zenbakiduna Interesatuaren, adingabearen izen-abizenak		D./D^a (nombre y apellidos) con DNI n^o como padre/madre/tutor-a de (nombre y apellidos de la persona participante)	
Nire erantzukizunpean adierazten dut eskatzen dudala goiburuan ageri diren datuak dituen pertsonak (interesdunak) Ibarra Udala antolatutako Gazte Zulo zerbitzuan parte hartzea. Horretarako, zehatz-mehatz irakurri dut Ibarra Udalak emandako informazioa, eta parte hartzeko baldintzak onartzen ditut, nahitaezko higie-ne eta prebentzio-neurri pertsonalekin dudak konpromisoa adierazten dut, eta COVID-19arekin kutsatzeko aukeraren erantzukizun osoa nire gain hartzen dut.		Declaro bajo mi responsabilidad que solicito que la persona cuyos datos figuran en el encabezamiento (el/la interesado/a) participe en el servicio Gazte Zulo organizado por el Ayuntamiento de Ibarra, para lo cual he leído con detalle la información proporcionada por el propio Ayuntamiento de Ibarra y acepto las condiciones de participación, expreso mi compromiso con las Medidas personales de higiene y prevención obligatorias y asumo toda la responsabilidad frente a la posibilidad de contagio por COVID-19.	
(Markatu dagokion lekuan):		(Márquese en lo que proceda):	
Arrisku-taldeetako kide ez izatearen eta arrisku-taldeetako kide batekin ez bizitzearen erantzukizunpeko adierazpena:		Declaración responsable de no formar parte de grupos de riesgo ni convivir con grupo de riesgo:	
<input type="checkbox"/>	Adierazten dut interesdunak betetzen dituela parte hartzeko baldintzak, informazioa emateko betebeharra eta baimen informatua onartzeko dokumentuan ezarritako onarpen-baldintzak, eta ez dela arrisku-talde bateko kidea.	<input type="checkbox"/>	Declaro que el/la interesado/a cumple los requisitos de admisión establecidos en el Documento de aceptación de condiciones de participación, obligación de información y consentimiento informado, no siendo grupo de riesgo.
<input type="checkbox"/>	Adierazten dut interesduna ez dela arrisku-talde bateko kide den inorekin bizi, edo, hala bada, bere erantzukizunpean parte hartzen duela jardueran.	<input type="checkbox"/>	Declaro que el/la interesado/a no convive con nadie que sea grupo de riesgo, o que, en el caso de que así sea, participa en la actividad bajo su propia responsabilidad.
<input type="checkbox"/>	Konpromisoa hartzen dut egunero jakinarazteko interesdunaren osasun-egoera eta, hala badagokio, interesduna jardueran ez agertzeko arrazoia (mugikorraren edo beste bitartekoren baten bidez).	<input type="checkbox"/>	Me comprometo a notificar diariamente el estado de salud y, en su caso, la causa de ausencia del/la interesado/a (a través de móvil u otro medio)
COVID-19aren aurrean hartu beharreko derrigorrezko higie-ne eta prebentzio-neurri pertsonalen dokumentuaren onarpena		Aceptación del Documento de medidas personales de higiene y prevención obligatorias frente al COVID-19	
<input type="checkbox"/>	Irakurri dut eta onartzen ditut derrigorrezko higie-ne eta prebentzio-neurri pertsonalen dokumentuan jasotako konpromisoak.	<input type="checkbox"/>	He leído y acepto los compromisos contenidos en el Documento de Medidas personales de higiene y prevención obligatorias.



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA

GAZTE ZULO

2021-2022 IKASTURTEA IZENA EMATEA



Jarduera COVID-19ra egokitzeari buruz erakundeak emandako dokumentuak irakurri eta onartu izanaren adierazpena		Declaración de haber leído y aceptado los documentos proporcionados por la organización sobre la adaptación de la actividad al COVID-19	
<input type="checkbox"/>	Adierazten dut erakunde arduradunak jarduera COVID-19ra egokitzeko egin duen protokoloa jaso eta irakurri dudala, eta, beraz, erabateko ezagutza dudala eta bat natorrela bertan proposatzen diren neurri eta prozedurekin.	<input type="checkbox"/>	Declaro que he recibido y leído el Protocolo de adecuación de la actividad al COVID-19 de la entidad responsable de la actividad y que por tanto tengo conocimiento pleno y estoy de acuerdo con las medidas y procedimientos que propone.
<input type="checkbox"/>	Adierazten dut erakunde arduradunak larrialdietan edo kutsatzeko arriskua dagoenean jarduteko prestatu duen protokoloa jaso eta irakurri dudala.	<input type="checkbox"/>	Declaro que he recibido y leído el Protocolo de actuación en casos de emergencia o riesgo de contagio de la entidad responsable de la actividad.
COVID-19ari buruzko baimen informatua		Consentimiento informado sobre COVID-19	
<input type="checkbox"/>	Adierazten dut, aurreko dokumentuetan jasotako informazioa jaso eta arretaz irakurri ondoren, badakidala zer arrisku dakartzan, bai beretzat, bai harekin bizi diren pertsonentzat, interesdunak jardueran parte hartzeak, COVID-19k eragindako osasun-krisiaren testuinguruan; eta horren erantzukizuna nire gain hartzen dut.	<input type="checkbox"/>	Declaro que, tras haber recibido y leído atentamente la información contenida en los documentos anteriores, soy consciente de los riesgos que implica, para él mismo y para las personas que conviven con él, la participación del interesado en la actividad en el contexto de la crisis sanitaria provocada por el COVID-19, que asumo bajo mi propia responsabilidad.
Parte-hartzaileek nahiz haien senide edo tutoreek honako dokumentu hau irakurtzea gomendatzen da: Preguntas y respuestas sobre el nuevo coronavirus (COVID-19). 2020ko martxoaren 17a. Osasun Alerta eta Larrialdien Koordinazio Zentroa. Osasun Ministerioa.		Se aconseja la lectura del siguiente documento tanto a participantes como a familiares o tutores al cargo. Preguntas y respuestas sobre el nuevo coronavirus (COVID-19). 17 marzo 2020. Centro de Coordinación de Alertas y Emergencia Sanitarias. Ministerio de Sanidad de España. Disponible en:	

https://www.mscbs.gob.es/profesionales/saludPublica/ccayes/alertasActual/nCovChina/documentos/2020_05_11_Preguntas_respuestas_2019-nCoV-2.pdf

Data / Fecha: Ibarran, 2021ko _____ En Ibarra, a _____ de _____ de 2021	SINADURA / FIRMA:
--	--------------------------



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA - EUSKAL HERRIA

GAZTE ZULO

2021-2022 IKASTURTEA IZENA EMATEA



7. 14 urte eta 14 urtetik gorako nerabeen ONARPENA:

Izen eta Abizenak:.....jaiotze data

LEGE-OHARREAN agertzen diren zehaztapenekin bat nator eta hurrengoia onartzen dut:

Nere datu pertsonalen tratamendua	BAI	<input type="checkbox"/>	EZ	<input type="checkbox"/>
Irudiaren tratamendua	BAI	<input type="checkbox"/>	EZ	<input type="checkbox"/>
Gurasoei/legezko ordezkariari nire alderdi pertsonalen inguruan informatzea	BAI	<input type="checkbox"/>	EZ	<input type="checkbox"/>

Data:.....Sinadura:.....

7. CONSENTIMIENTO de adolescentes de 14 años en adelante (ya cumplidos):

Nombre y apellidos:.....con fecha de nacimiento el.....
doy mi autorización en los términos en los que se recogen en el AVISO LEGAL para el:

Tratamiento de mis datos personales	SI	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
Tratamiento de mi imagen	SI	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
Compartir con mi padre/madre/representante legal aspectos personales	SI	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>

Fecha:.....Firma.....

LEGE-OHARRA	AVISO LEGAL
Abenduaren 6ko 3/2018 legeak, Datu Pertsonalen Babesa eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzkoak batetik, eta Datu Pertsonalen babesa eta pertsona fisikoen zirkulazio askeari buruzko Europako Parlamentuaren Erregelamendua (UE 2016/679) bestetik, ezarritakoari jarraiki, fitxategi honetan jasotako datu guztiak Ibarra udalak bildu eta tratatuko ditu eskabidea egoki bideratzeko helburuarekin.	En atención a lo requerido por la Ley Orgánica 3/2018 del 6 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y el Reglamento (UE 2016/679) del Parlamento Europeo y de Consejo relativo a la Protección de Datos Personales y la libre circulación de datos de las personas físicas. Todos los datos recogidos en el presente formulario serán recogidos y tratados por el Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de tramitar su solicitud.
Eskabide hau zure borondatez eta baimenez egin da, eta Udalak erantzungo dio zuk eskaturiko tramitea egoki burutzeko. Edonola ere, edozein unetan balio gabetu dezakezu baimen hori.	Esta solicitud, cursada de forma voluntaria y con consentimiento expreso por su parte, será atendida por el Ayuntamiento, con la finalidad de realizar el trámite municipal requerido, pudiendo Usted, en cualquier momento, revocar su autorización.
Beraz, udalak gordeko du baimen hori zuk balio gabetu arte edo eman zen helbururako balio gabe izan arte.	Por lo tanto, su autorización será conservada por el Ayuntamiento, hasta que Usted la revoque o deje de ser necesaria para la finalidad para la que fue concedida.
Datuak tratatzeko, berriz, Ibarra udalak ziurtatzen du segurtasun neurri egoki guztiak hartu dituela, eta horretarako langileak trebatu dituela horien pribatasuna bermatzeko, galera ekiditeko, gaizki ez erabiltzeko, ez aldatzeko, baimendu gabe ez sartzeko edota ez galtzeko eta horrekin batera, Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzko araudia betetzeko.	Para el tratamiento de los datos, el Ayuntamiento de Ibarra asegura haber implantado todas las medidas de seguridad consideradas adecuadas y formado al personal, con el fin de garantizar la privacidad de los mismos, evitar su pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y/o sustracción y el cumplimiento de la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal.
Edozein unetan interesdunak eskubidea du datuetan sartzeko, horiek zuzentzeko, kentzeko, aurkartzeko eta trataera nahiz eramangarritasuna mugatzeko. Horretarako, eskaera egin behar dio Ibarra udaleko Datuen Babeserako delegatuari (San Bartolome plaza 2, 20400 Ibarra) edo helbide elektronikoa bidali (dbo@ibarra.eus) bietan honako hau idatziz: "Gaia: DBLO eskubideak" eta bere nortasuna egiaztatzeko agiriaren kopia erantsiko du, gai honen inguruko araudia betez.	En cualquier momento la persona interesada, puede ejercer su derecho de Acceso, Rectificación, Supresión, Oposición, Limitación del tratamiento y Portabilidad, dirigiendo sus solicitud al Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Ibarra, San Bartolomé Plaza 2, 20400 IBARRA, o enviando un correo electrónico a dbo@ibarra.eus, indicando (en ambos casos) "Asunto: Derechos LOPD", y adjuntando fotocopia de un documento legal que acredite su identidad, tal y como indica la normativa sobre este tema.
Pertsonak ikusten badu bere eskubideak ez direla behar bezala errespetatu gai honen arloko eskumena duen agintaritzara jo dezake (Datuen babeserako agentzia www.aepd.es).	En el caso de que la persona considere que no han sido bien atendidos sus derechos, puede acudir a la autoridad de control competente sobre la materia (Agencia de Protección de Datos awww.aepd.es).